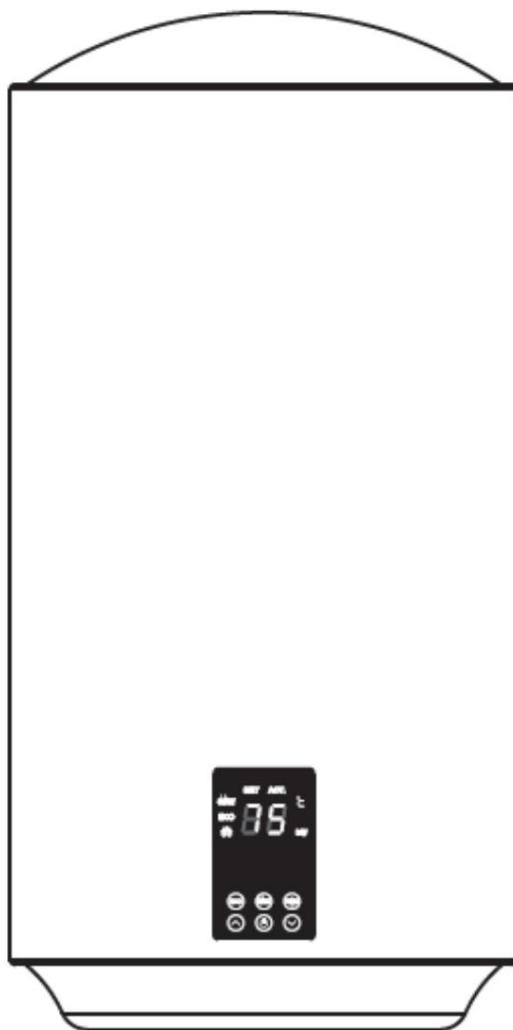


## Instrukcja obsługi

Podgrzewacz wody elektryczny Aquamarin 30l, 50l, 80l, 100l

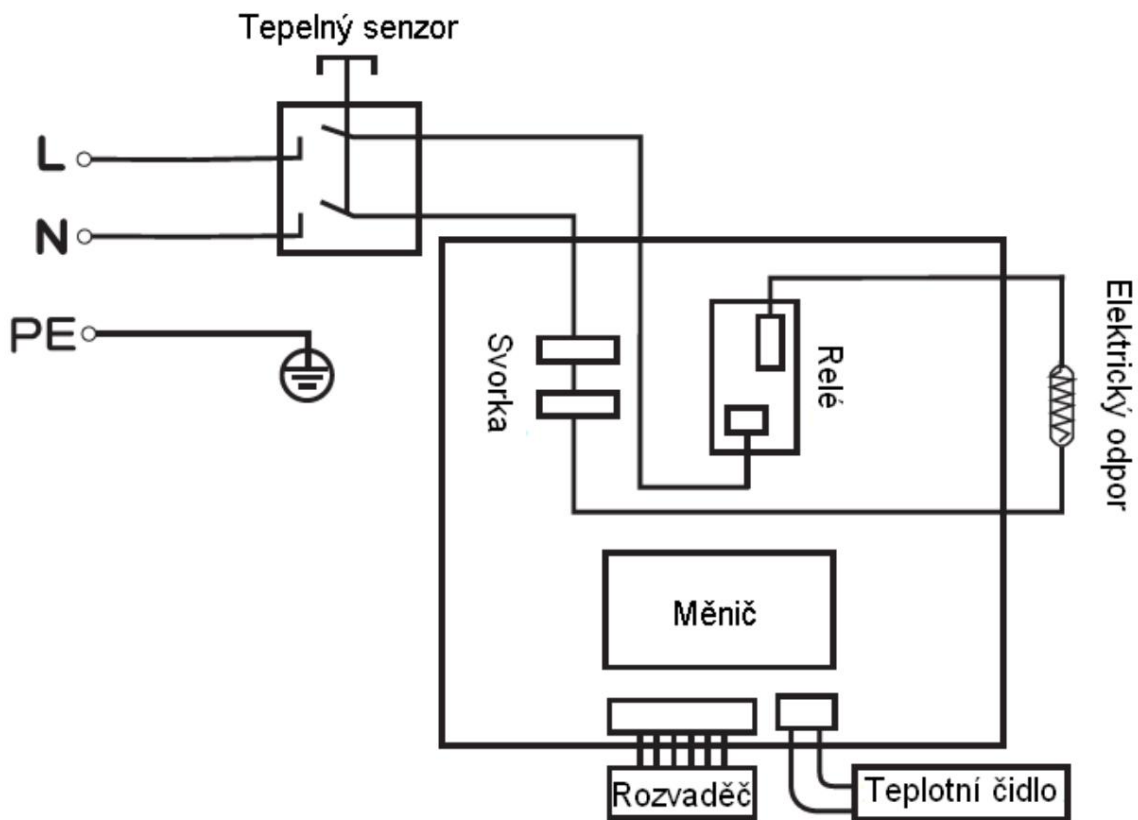


Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem. Należy zwrócić szczególną uwagę na instrukcje bezpieczeństwa. W przypadku przekazania tego produktu osobie trzeciej należy przekazać jej również instrukcję obsługi.

Zawartość opakowania

	Název	Množství
1	Elektrický ohřívač	1
2	Uživatelská příručka	1
3	Nástěnné háky	2
4	Pojistný ventil	1

Schemat elektryczny

Wada	Przyczyna	Rozwiązanie
Kontrolka jest wyłączona.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Źródło zasilania nie jest podłączone.</li> <li>2. Wskaźnik jest uszkodzony.</li> <li>3. Przegrzanie.</li> </ol>	Konieczne jest zlecenie sprawdzenia instalacji elektrycznej fachowcowi.
Woda nie jest wystarczająco ciepła.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Element grzewczy jest uszkodzony.</li> <li>2. Regulator temperatury jest uszkodzony.</li> <li>3. Brak zasilania w podgrzewaczu wody.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wymień element grzewczy.</li> <li>2. Naprawa wymagana przez wykwalifikowany serwis.</li> <li>3. Sprawdź zasilanie.</li> </ol>
Z kranu z ciepłą wodą nie płynie woda.	1. Główny zawór wodny jest zamknięty.	Otwórz główny zawór wodny.
Wyciek wody	1. Wada uszczelnienia.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dokręć połączenie.</li> <li>2. Dokręć lub wymień uszczelkę elementu grzewczego.</li> </ol>
Linia energetyczna wyłączona	1. Zwarcie elementu grzewczego. Wymień element grzewczy.	Wymień element grzewczy.

### Środki ostrożności

Maksymalne ciśnienie wlotowe wynosi 0,8 MPa (8 bar).

UWAGA: Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez osobę wykwalifikowaną, aby uniknąć zagrożenia. Należy regularnie otwierać zawór bezpieczeństwa, aby usunąć kamień i sprawdzić, czy nie jest on zapchany.

UWAGA: Aby zapobiec zagrożeniu związanemu z przypadkowym zresetowaniem wyłącznika termicznego, urządzenie to nie może być zasilane za pomocą zewnętrznego urządzenia przełączającego, takiego jak timer, ani podłączane do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez program użyteczności publicznej.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej lub zostały przez nią poinstruowane na temat korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

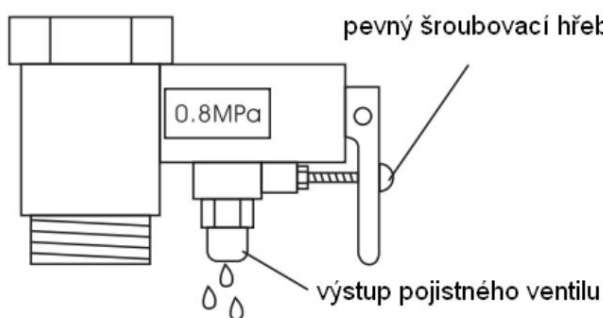
Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem, czyścić go ani wykonywać przy nim prac konserwacyjnych bez nadzoru.

Ten elektryczny podgrzewacz wody musi zostać zainstalowany z jednokierunkowym zaworem bezpieczeństwa. Jeżeli ciśnienie w zbiorniku przekroczy 0,8 MPa, nastąpi automatyczna aktywacja zaworu bezpieczeństwa. Woda wypłynie z rury spustowej (rysunek 1).

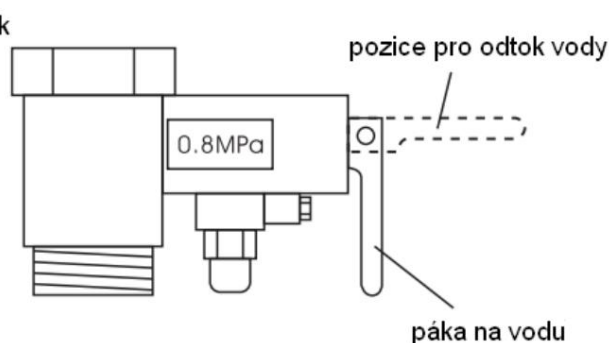
Pod żadnym pozorem nie wolno blokować tego przejścia.

Jeśli musisz spuścić wodę ze zbiornika, najpierw zamknij dopływ wody.

Odkręć śrubę mocującą zawór bezpieczeństwa. Podnieś plastikowy uchwyt (patrz rysunek 2) i pozwól wodzie naturalnie wypłynąć.



Obrázek 1



Obrázek 2

### Konserwacja i serwis

Wszelkie prace konserwacyjne muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego technika.

Przed skontaktowaniem się z serwisem, należy upewnić się, że uszkodzenia nie są spowodowane chwilowym brakiem wody.

Aby całkowicie opróżnić zbiornik z wody, należy wyjąć zawór bezpieczeństwa. Przed demontażem zaworu należy wyłączyć zasilanie podgrzewacza, aby umożliwić ostygnięcie zbiornika (należy również odłączyć przyłącze wylotowe).

### Połączenie

Podłączenie musi zostać wykonane przez wykwalifikowanego fachowca.

Zasilanie elektryczne podłączone jest bezpośrednio do wtyczki z uziemieniem. Przewód uziemiający musi być koloru zielono-żółtego i musi być podłączony do zacisku oznaczonego symbolem (patrz symbol w instrukcji).

Podgrzewacz należy podłączyć do zasilania, tak aby znajdował się poza zasięgiem osób korzystających z wody.

Wszystkie instalacje elektryczne muszą spełniać lokalne wymogi. W razie wątpliwości skontaktuj się z wykwalifikowanym rzemieślnikiem.

Przed wykonaniem podłączeń elektrycznych należy zakończyć wszelkie prace hydrauliczne. Napełnij zbiornik wodą i odkręć kran, aby wypuścić wodę ze zbiornika, aż do momentu usunięcia całego powietrza. Po napełnieniu zbiornika wodą włącz prąd.

Dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy mogą korzystać z tego urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumienia związanych z tym zagrożeń.

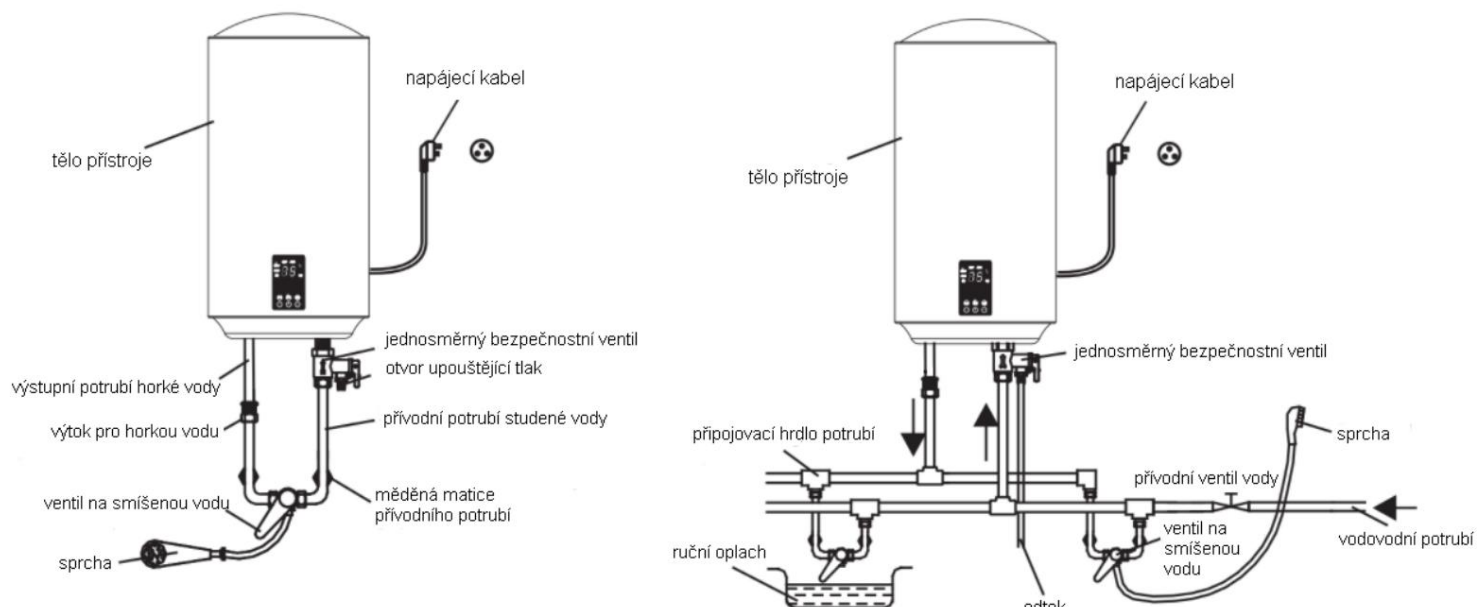
Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez osobę wykwalifikowaną, aby uniknąć zagrożenia.

Z zaworu bezpieczeństwa może kapać woda, dlatego musi on pozostać swobodnie otwarty.

Należy regularnie sprawdzać zawór bezpieczeństwa, aby usunąć kamień i upewnić się, że nie jest zatkany.

Wąż spustowy podłączony do urządzenia wyrównującego ciśnienie musi być zamontowany na stałe skierowany w dół i w miejscu zabezpieczonym przed mrozem.



### Uruchomienie

- Przed włączeniem zasilania elektrycznego należy sprawdzić szczelność wszystkich rur grzejniki.
- Upewnij się, że zbiornik jest całkowicie napełniony wodą, w przeciwnym razie może to spowodować uszkodzenie elementów grzejnych.

- Włącz zasilanie główne, a następnie przekręć pokrętkę regulacji temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ustawić wyższą temperaturę, lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby ustawić niższą temperaturę. •

Podgrzewacz wody musi być włączony przez określony czas, aby zapewnić odpowiednią ilość wody rozgrzanej.

- Podczas procesu podgrzewania normalnym zjawiskiem jest lekkie kapanie z zaworu bezpieczeństwa. Proszę nie zakrywać otworu wylotowego zaworu bezpieczeństwa. • Podłącz wylot zaworu do wężyka spustowego. Wąż musi być wyprowadzony na zewnątrz, aby woda mogła swobodnie kapać. • Zawór bezpieczeństwa należy regularnie sprawdzać (najlepiej co najmniej raz na dobę) co sześć miesięcy) i czyścić go z osadów kamienia, aby zapobiec jego zatykaniu.

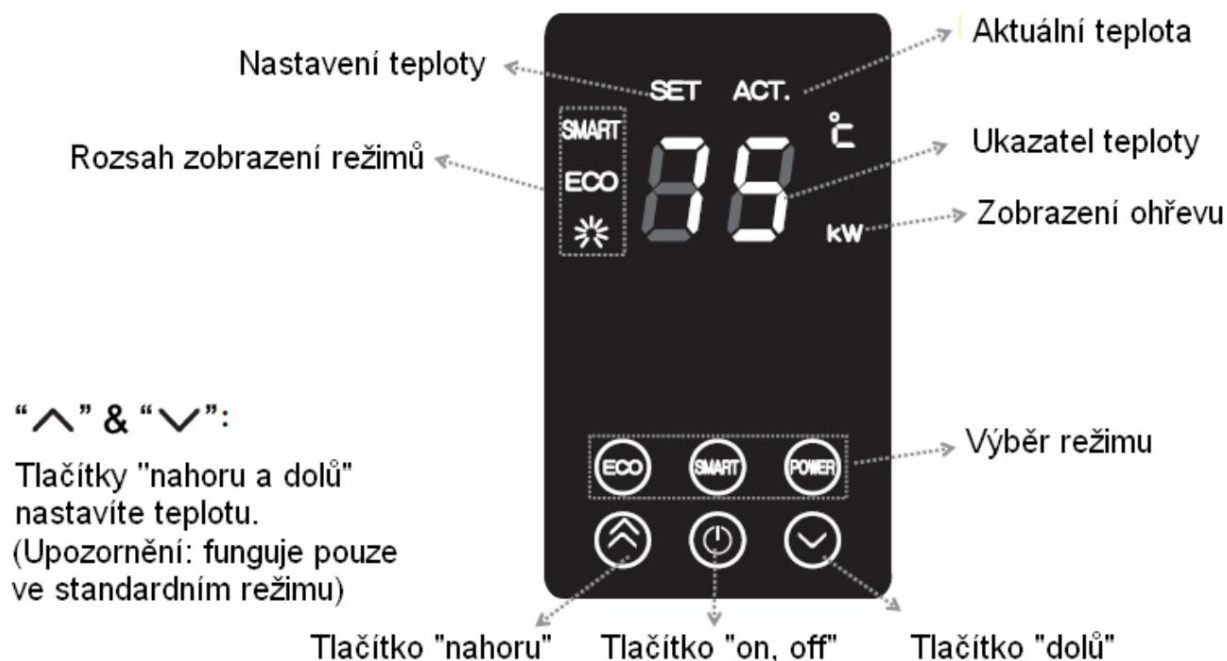
### Cechy produktu

- Wyjątkowy wygląd •

Odporny na korozję zbiornik dzięki zastosowaniu silikonu, co zapewnia dłuższą żywotność i wyższą wydajność efektywność.

- Oszczędność energii przy minimalnej utracie ciepła. Temperatura wody może być podtrzymywana do 48 godzin po wyłączeniu zasilania.

### Instrukcja obsługi wyświetlacza



### Instrukcje dotyczące kluczowych funkcji

Naciśnij przycisk „włącz/wyłącz”, aby włączyć/wyłączyć urządzenie.

Naciśnij przycisk „ECO”, aby przejść do trybu ekonomicznego ogrzewania (zapali się kontrolka ECO).

Naciśnij przycisk „Smart”, aby przejść do trybu inteligentnego ogrzewania (zaświeci się kontrolka „Smart”).

Jeśli nie jest włączony ani tryb ECO, ani tryb Smart, włączony jest standardowy tryb ogrzewania.

### Funkcja trybu grzania

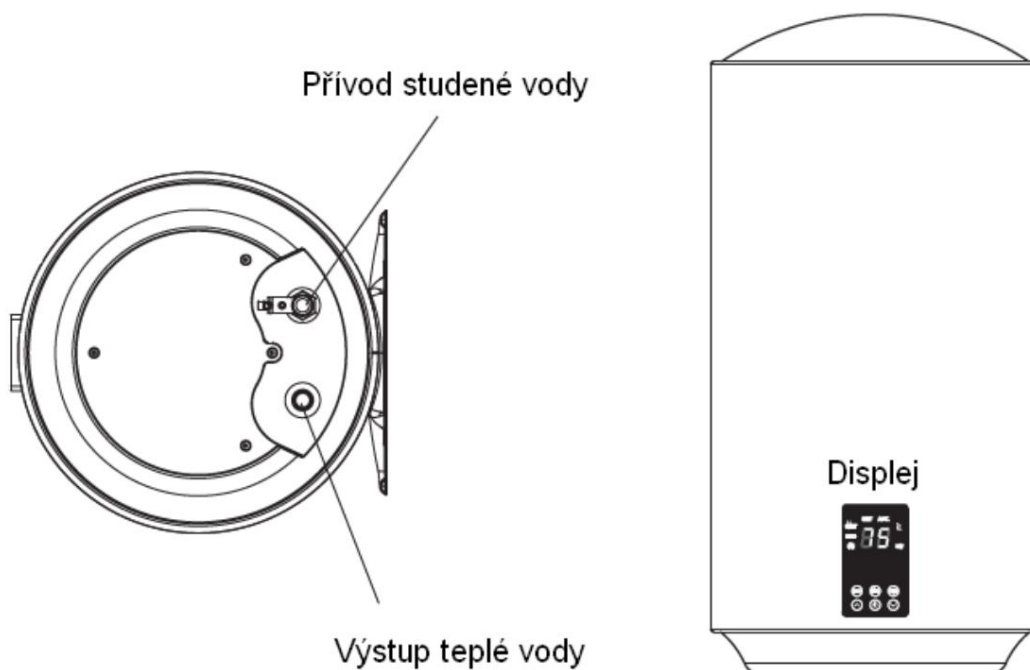
- Tryb standardowy: regulacja temperatury za pomocą przycisków „w górę” i „w dół”  
Zakres temperatur: 30°C - 75°C.
- Tryb SMART: automatycznie uczy się i zapamiętuje nawyki użytkownika, np. ile wody zużywa w ciągu tygodnia. W następnym tygodniu woda jest automatycznie utrzymywana w temperaturze 75 °C przez cały okres pomiaru. Przykład: Określoną ilość wody spożywamy w poniedziałek od 8:00 do 10:00 i we wtorek od 9:00 do 11:00. Podgrzewacz zapamięta wzorce zużycia i w najbliższy poniedziałek i wtorek temperatura wody będzie wynosić 75°C od 8:00 do 10:00 oraz od 9:00 do 11:00.
- Podczas codziennej kąpieli (trwającej zaledwie 2 godziny) utrzymywana jest temperatura 75°C.
- Przez pozostałe 22 godziny temperatura wody utrzymywana jest na poziomie 50°C, zaoszczędzona energia.
- Tryb ECO: Temperatura ustawiona jest na 50°C. Użytkownik nie może redagować.
- Ten tryb jest odpowiedni dla użytkowników, którzy potrzebują mniej wody, aby oszczędzać energię elektryczną.



Dane techniczne

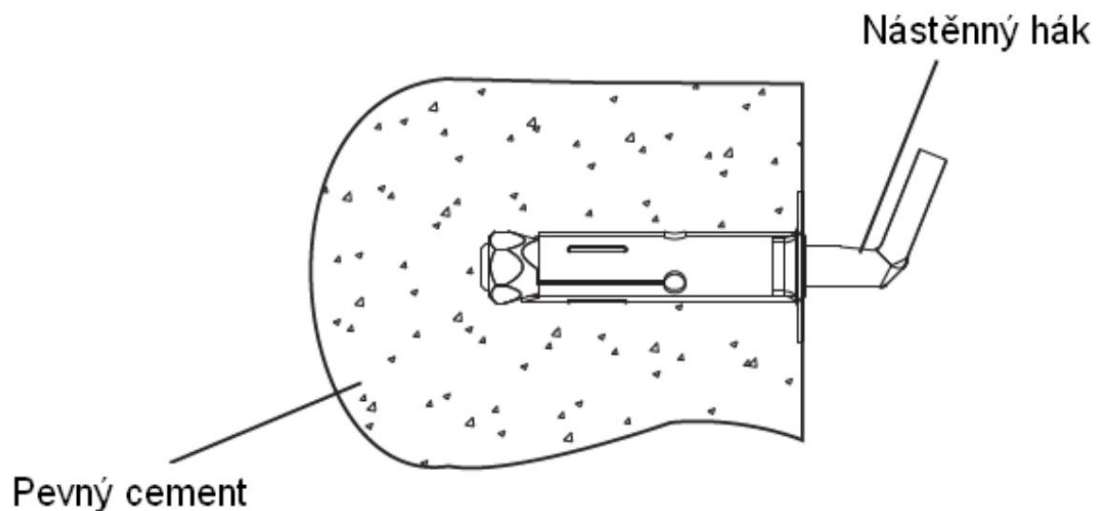
Kapacita	30L, 50L, 80L, 100L
Síťové napětí	220-240 V
Výkon	1500 W
Tlak	0.8 MPa
Frekvence	50 Hz
Teplota vody	75 °C
Účinnost vytápění	> 90
Stupeň krytí	IPX4
Typ	Hermeticky uzavřený systém

Projektowanie produktu



### Instrukcje instalacji

- Prace elektryczne i hydrauliczne muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel, zgodnie z instrukcją instalacji i przepisami władz lokalnych.
- Urządzenie należy zainstalować możliwie najbliżej punktu podłączenia, aby ograniczyć utratę ciepła wzdłuż rury.
- Aby ułatwić konserwację, należy zachować odległość 50 cm od instalacji elektrycznej zasilanie.
- Podgrzewacz wody powinien być zainstalowany na solidnej, cementowej podłodze ściana.
- najlepiej w pobliżu gniazdka i rury wodnej.
- Do montażu tego elektrycznego podgrzewacza wody należy używać oryginalnych akcesoriów.
- Przed ustaleniem położenia otworu na śrubę należy upewnić się, że grzejnik znajduje się w odległości co najmniej 200 mm od podłoża lub sufitu. Należy pozostawić miejsce na prace konserwacyjne.
- Montaż: Po wybraniu odpowiednich punktów montażowych należy przymocować uchwyt do ściany, a następnie zawiesić podgrzewacz wody.



## Podłączenie wody

Wszystkie odcinki rur są BSP 1/2". Owiń izolacyjną białą taśmę (oznaczoną na niebiesko) na gwintowanym odcinku rury doprowadzającej.

Podłącz zawór bezpieczeństwa do rury doprowadzającej wodę, a następnie podłącz go do rury z zimną wodą z sieci.

Zamontuj wąż spustowy do zaworu bezpieczeństwa, aby odprowadzić spuszczoną wodę.

Wąż spustowy należy zawsze montować skierowany w dół i w miejscu, w którym nie ma mrozu.

Podłącz rurę z ciepłą wodą (czerwoną) do wylotu.

Nie dokręcaj zbyt mocno zaworu bezpieczeństwa i wszystkich połączeń rurowych, gdyż może to spowodować ich uszkodzenie.

Przed zamontowaniem kranów i pryszniców należy upewnić się, że wszystkie rury są czyste.



Urządzenia, jego akcesoriów i opakowania należy pozbywać się w sposób przyjazny dla środowiska. Nie należy ich wyrzucać razem z odpadami domowymi. Na terenie UE symbol ten oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Produkt ten zawiera cenne materiały nadające się do recyklingu i jest przeznaczony do recyklingu w celu ochrony środowiska i zdrowia ludzi, które mogłyby ucierpieć w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Produkt należy poddać utylizacji za pośrednictwem odpowiednich systemów zbiórki odpadów lub zwrócić produkt w miejscu, w którym go kupiono, celem utylizacji. Stamtąd produkt zostanie przekazany do recyklingu. Alternatywa dla

zwrotu produktu w ramach recyklingu: W przypadku zbycia składnika majątku, właściciel ma obowiązek przyczynić się do prawidłowego recyklingu. Urządzenie można przekazać do punktu zbiórki, który zutylizuje je zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi recyklingu i odpadów. Aby uzyskać informacje na temat publicznych punktów zbiórki, skontaktuj się z lokalnym urzędem.

FF Europe E-Commerce GmbH  
Dr.-Robert-Murjahn-Str. 7  
64372 Ober-Ramstadt  
Germany



## EC Declaration of Conformity

We Herewith declare,

that the following product complies with the appropriate basic safety and health requirement of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us. This declaration relates exclusively to the products in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user. In case of alternation of the product, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Product description: Storage Electric Water Heater  
Product type (Model): ELKESS-30L, ELKESS-50L, ELKESS-80L, ELKESS-100L,  
ELKESS-30L-A, ELKESS-50L-A, ELKESS-80L-A, ELKESS-100L-A, ELKESS-30L-S,  
ELKESS-50L-S, ELKESS-80L-S, ELKESS-100L-S

Rated Voltage: 220 - 240 V

Applicable EC directive:

- Electromagnetic Compatibility Directive ([2014/30/EU](#))
- Low Voltage Directive ([2014/35/EU](#))

Applicable harmonized standards:

- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 60335-2-21:2003+A1:2005+A2:2008
- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
- EN 62233:2008





Place / Date: Ober-Ramstadt, 25.08.2021

Chief Executive Officer: Jürgen Röder

Authorized signature:

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'J. Röder', is written over a faint, larger version of the same signature.

FF Europe E-Commerce GmbH  
Dr.-Robert-Murjahn-Straße 7  
64372 Ober-Ramstadt

Elektrický ohřívač (zásobník) vody, nástěnný, 30 - 100 litrů					
Objem	litry	Typ 30	Typ 50	Typ 80	Typ 100
		30	50	80	100
Energetická třída	EEK				
Rozměry (výška x šířka x průměr)	mm	555*380*380	763*380*380	1010*410*410	1160*410*410
Přibližná spotřeba energie za rok	kWh	440	1257	1398	1213
Výkon	kW	2	2	2	2
Maximální teplota vody	°C	75	75	75	75
Maximální provozní tlak v nádrži	bar	8	8	8	8
Napětí	V	230	230	230	230
Hmotnost	Kg	12.9	17.3	23.3	27
Přípojka vody	palce	1/2	1/2	1/2	1/2
Ohřev vody	%	42%	40.8%	36.7%	42.3%
Hlučnost	dB	15	15	15	15